

F 90 - F 130



104609 - 104636

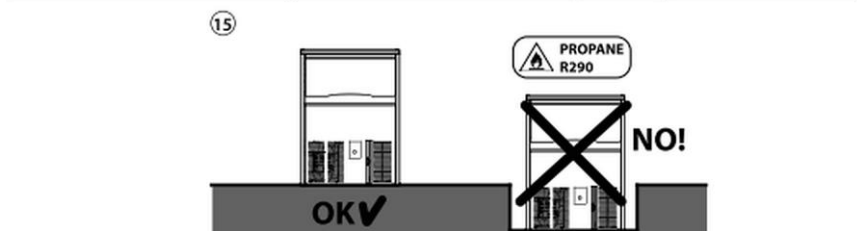
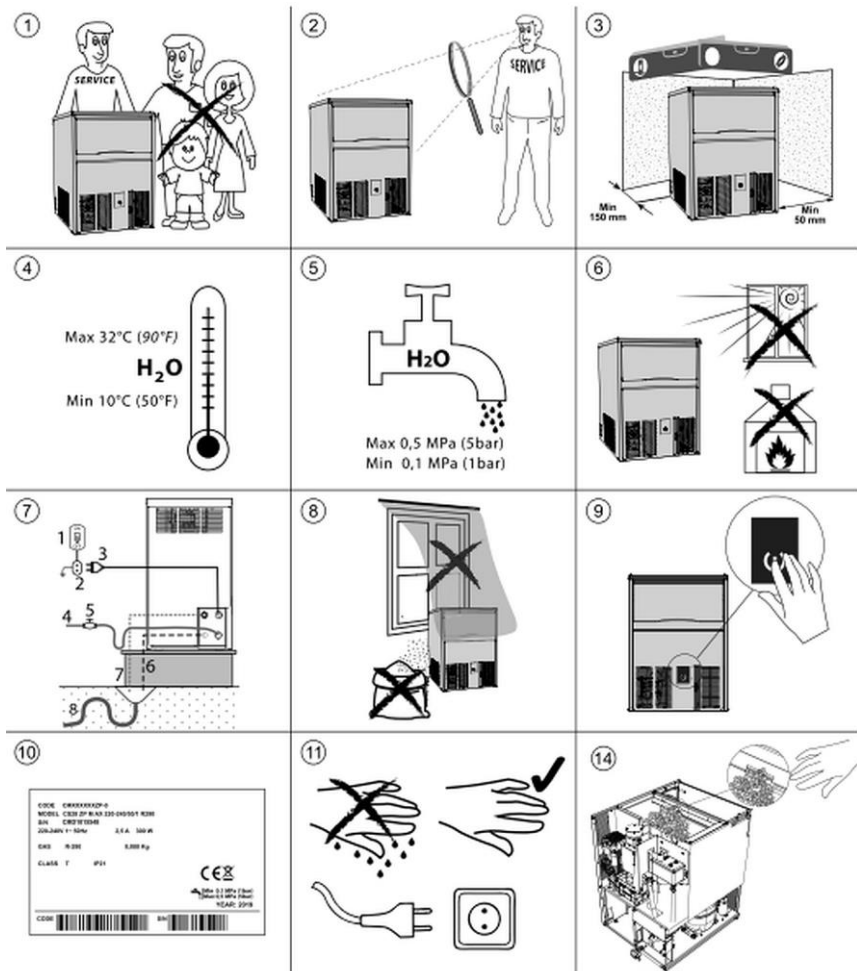
Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2021-12-01



CODE: 600000000-0
 MODEL: CSD 01 R 100 0000001 R290
 SIN: CSD 01 R 100
 COLASINI V 1000 L.E.A. 100 W
 GAS: R290 0,000 kg
 CLASS: T 001

CE

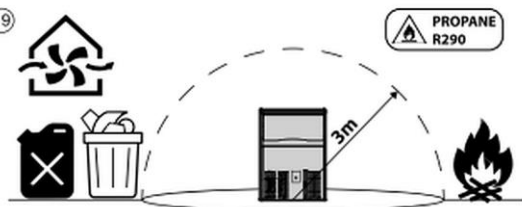
0100 011000 10000
 10000 011000 10000
 10000 011000 10000

CODE: [Barcode]

16



19



Коротка інструкція



ТОРКНУТИСЬ



3"



STOP
START



Робочий стан

Світлодіодний
індикатор стану

Standby

кожні 30"

Ємність для запасів
заповнена

кожні 10"

Початок виробничого циклу

кожні 0,5"

Виготовлення льоду

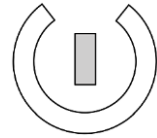
ON

Сигналізація Blackout

ON 5" + OFF

Цикл очищення

ON 3" + OFF



У разі сигналізації:

1. Щоб вимкнути зумер, натиснути кнопку керування.
2. Знову натиснути кнопку керування, щоб скинути сигналізацію (якщо вона була зупинена).

УВАГА! У разі подальших сигналізацій звернутися в сервісну службу.



Встановлення
Вологість льоду



Встановлення
Зонд ємності для запасів

①

Фаза
льоду



3 - РАЗИ
ТОРКНУТИСЬ

①

Фаза
Standby



3 - РАЗИ
ТОРКНУТИ
СЬ

②



БІЛИЙ ЧЕРВОНИЙ



Торкнутись,
колір/вологість %

②



БІЛИЙ ЧЕРВОНИЙ



Торкнутись,
щоб змінити колір

③



Після 60"
налаштування
зберігається

③



Після 60"
налаштування
зберігається

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки.....	3
1.3	Використання за призначенням	5
1.4	Використання не за призначенням	5
2	Загальна інформація	6
2.1	Відповідальність та гарантія.....	6
2.2	Захист авторських прав	6
2.3	Декларація про відповідність.....	6
3	Перевезення, упаковка та зберігання.....	7
3.1	Контроль доступу	7
3.2	Упаковка.....	7
3.3	Зберігання.....	7
4	Технічні параметри	8
4.1	Технічні дані.....	8
4.2	Функції приладу	9
4.3	Перелік складових частин приладу	10
5	Встановлення і експлуатація приладу.....	11
5.1	Встановлення приладу	11
5.2	Експлуатація приладу	14
6	Очищення	18
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення.....	18
6.2	Очищення	19
7	Можливі несправності.....	20
8	Утилізація	26



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

UK

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.

- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.
- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Небезпека пожежі / горючі матеріали / небезпека вибуху!

- Не використовувати жодних інших електричних пристроїв всередині пристрою.
- Не зберігати і не використовувати бензин або інші легкозаймисті гази або рідини поблизу цього чи іншого пристрою. Гази можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- Не вставляти в пристрій будь-які вибухові матеріали, наприклад, аерозолі, наповнені горючими паливними речовинами. З ємностей, наповнених горючими газами та рідинами, при більш низьких температурах може витікати вміст, який може запалитися від іскор, що утворюються електричними пристроями. Небезпека вибуху!
- У разі витоку охолоджувача, вийняти вилку з гнізда. Видалити всі джерела займання, що знаходяться поблизу, провітрити приміщення та зателефонувати до сервісної служби. Уникати контакту очей з охолоджувачем, оскільки це може спричинити серйозні травми очей.
- Ніколи не використовувати горючі рідини для очищення пристрою або його частин. Гази, що утворюються, можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.
- Не слід прискорювати процес розморожування за допомогою механічних пристроїв або джерел тепла (свічки або обігрівачі) або будь-яким іншим способом. Отримана пара може спричинити коротке замикання, а занадто висока температура може пошкодити пристрій.
- Під час експлуатації всі вентиляційні отвори на пристрої повинні бути відкриті.

- Ніколи не пошкоджувати систему охолодження приладу.

Обслуговуючий персонал

- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- приготування сніжного льоду.

Цей прилад призначений лише для професійного використання.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або як якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятися від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

UK

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламцію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні. Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Версія / характеристики

- Охолодження: повітряне охолодження
- Датчик рівня заповнення
- Виробництво за допомогою вертикальної системи випарника
- Керування: електронне
- Вмикач / вимикач / кнопка керування
- Контрольна лампа
- Можливість забудови
- У комплекті: 1 совок для льоду

UK

Назва:	Генератор сніжного льоду F 90
№ арт.:	104609
Матеріал:	CNS 18/10
Об'єм ємності для запасів в кг:	18
Виробництво макс. кг / 24 год.:	90
Холодоагент / кількість в кг:	R290 / 0,070
Кліматичний клас:	T
ПГП:	3
Приєднання води:	3/4"
Злив води Ø в мм:	20
Потужність:	0,41 кВт 220-240 В 50 Гц
Габарити (шир. x гл. x вис.) в мм:	500 x 610 x 690
Вага в кг:	46,6

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни!

Назва:	Генератор сніжного льоду F 130
№ арт.:	104636
Матеріал:	CNS 18/10
Об'єм ємності для запасів в кг:	18
Виробництво макс. кг / 24 год.:	130
Холодоагент / кількість в кг:	R290 / 0,070
Кліматичний клас:	T
ПГП:	3
Приєднання води:	3/4"
Злив води Ø в мм:	20
Потужність:	0,69 кВт 220-240 В 50 Гц
Габарити (шир. x гл. x вис.) в мм:	500 x 597 x 694
Вага в кг:	50,0

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни!

UK

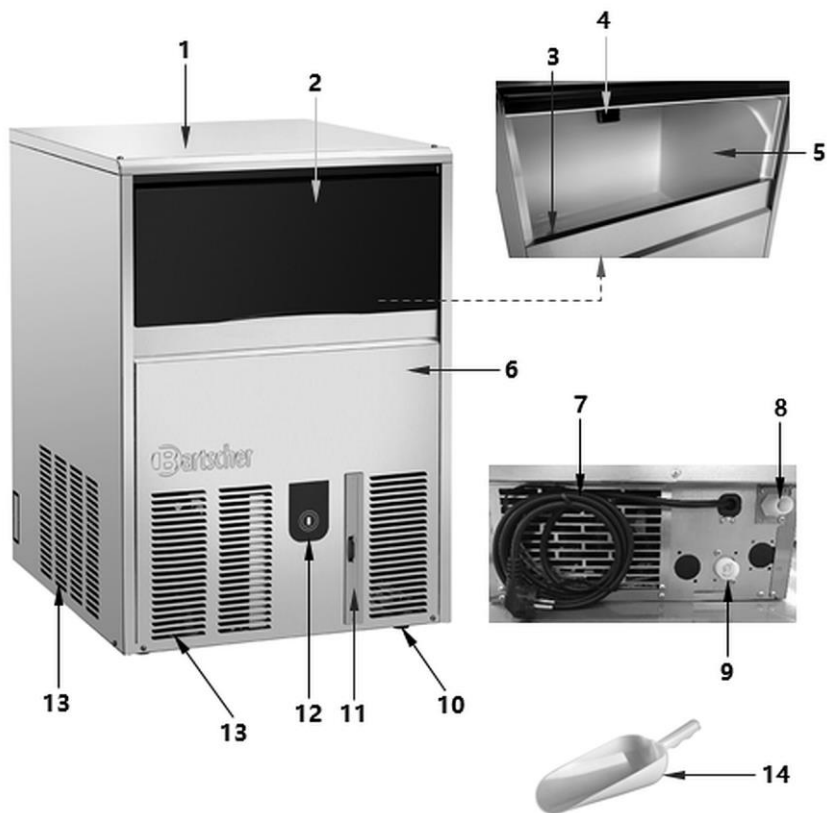
4.2 Функції приладу

Сніжний лід в пристрої формується в спеціальному вертикальному випарнику з міді з шнеком всередині, який виштовхує в бік виходу охолоджену, заморожену в лід воду і дозволяє їй опускатися в ємність для запасів. До тих пір, поки немає повідомлень сигналізації, виробництво триває без перерви і зупиняється тільки після вимкнення живлення або при заповненні ємності для запасів, коли інфрачервоний датчик рівня заповнення в ємності для запасів активується і припиняє виробництво.

Як тільки сніжний лід витягується з ємності для запасів, датчик рівня заповнення знову дозволяє виробляти сніжний лід, і пристрій знову починає виробництво. Кількість сніжного льоду, що виробляється, залежить від температури води та приміщення.

Якщо пристрій зупиняється через збій, світлодіодний індикатор на кнопці керування загоряється або блимає червоним або білим.

4.3 Перелік складових частин приладу



UK

1. Корпус
2. Кришка лотка
3. Зливний отвір для води
4. Вихідний отвір сніжного льоду
5. Ємність для запасів
6. Передня кришка
7. З'єднувальний кабель з мережевою вилкою
8. Підключення води
9. Зливний порт
10. Ніжки (4x)
11. Повітряний фільтр
12. Кнопка керування
13. Вентиляційні отвори
14. Сок для льоду

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу



ОБЕРЕЖНО!

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

ВКАЗІВКА!

Виробник не несе відповідальності або гарантій за пошкодження, пов'язані з недотриманням норм або неправильним способом монтажу.

UK

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:

- рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур
 - досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Пристрій може бути завантажений і вивантажений вилковим навантажувачем або візком для піддонів довжиною більше половини довжини пристрою.
 - Навантажувач повинен бути обраний відповідно до розмірів упакованого пристрою / компонентів і ваги пристрою.
 - Під час роботи вживати всіх необхідних запобіжних заходів, щоб не пошкодити пристрій.
 - Зняти картонне пакування з дерев'яної основи, на якій стоїть пристрій.
 - Потім підняти пристрій за допомогою відповідного підйомного пристрою (навантажувача або аналогічного) і витягнути дерев'яну основу.
 - Встановити пристрій в потрібне місце

UK

Вимоги щодо місця встановлення

При виборі місця встановлення пристрою повинні бути передбачені наступні умови:

- температура навколишнього середовища не повинна бути нижче 10 °C (50 ° F) і не повинна перевищувати 43 °C (110 °F);
- температура води не повинна бути нижче 10 °C (50 °F) і не повинна перевищувати 32 °C (90 °F) (рис. 4 на початку інструкції з експлуатації);
- тиск води, що подається не повинен перевищувати 0,1 МПа (1 бар) і не повинен перевищувати 0,5 МПа (5 бар). Якщо тиск перевищує 0,5 МПа, між подачею води і пристроєм необхідно встановити редуктор тиску (рис. 5);
- поблизу не повинно бути джерел тепла,
- пристрій не повинен піддаватися впливу прямих сонячних променів (рис. 6);
- місце має бути очищеним від пилу, оскільки конденсатор блоку охолодження може швидко забитися (рис. 8);
- вентилятор блоку охолодження не повинен бути закритий (рис. 8),
- пристрій не повинен встановлюватися в знижених зонах, так як в разі витоку холодоагенту буде опускатися вниз (рис. 15),

Встановлення і експлуатація приладу

- у радіусі 3 м не повинно бути палива, горючих або вибухонебезпечних матеріалів і повинна бути забезпечена достатня циркуляція повітря (рис. 19).

- Від задньої частини до стін та інших предметів має бути мінімальна відстань 150 мм, а збоку – не менше 50 мм (рис. 3).
- Вирівняти пристрій за рівнем (рис. 3). Якщо пристрій стоїть не рівно, це може негативно вплинути на його функціональність і відведення води.

Підключення води

1. Встановити пристрій поруч з водяним роз'ємом.

УВАГА!

Підключати пристрій тільки до роз'єму з якістю питної води. В іншому випадку необхідно встановити пристрій для очищення води.

2. Перед підключенням електрики необхідно виконати підключення води.
3. Підключіть шланг подачі води з комплекту 3/4" до з'єднання з водою.
4. Підключити інший кінець цього шланга до водяного роз'єму на задній панелі пристрою.

ПІДКАЗКА!

З міркувань безпеки і практичності рекомендується встановити запірний клапан, який не входить в комплект поставки (рис. 7):

1. Перемикач; 2. Гніздо; 3. Вилка; 4. Підключення води; 5. Запірний клапан;
6. Злив води з конденсатора: версія з водяним охолодженням;
7. Злив води з ємності для запасів; 8. Злив води у відкритий сифон.

Злив води

1. Підключити зливний шланг з комплекту до зливного роз'єму на задній панелі пристрою.
2. Інший кінець зливного шланга ввести у відкритий сифон (рис. 7).

ПІДКАЗКА!

Щоб забезпечити відмінний вплив води, зливний шланг повинен мати нахил не менше 3%, при цьому слід звернути увагу на те, щоб він не був заплутаним або зламаним.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.

- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Максимально допустимий допуск різниці напруги становить $\pm 10\%$ від номінального значення.
- Електричний контур між пристроєм і джерелом живлення має бути обладнаний відповідним багатополосним роз'єднувачем (рис. 7), який здатний забезпечити відстань розмикання контактів, що дозволяє повністю роз'єднати в умовах перенапруги III категорії.
- Якщо пристрої принесений взимку зовні в кімнату, перед увімкненням його слід залишити на кілька годин, щоб він нагрівся до кімнатної температури.
- Перед підключенням пристрою до електромережі почекати 1 годину, поки холодоагент осяде.
- Після відключення живлення або після того, як ви витягнули вилку з розетки, пристрій може бути підключений до джерела живлення після, щонайменше 5 хвилинах.

УК

5.2 Експлуатація приладу

Підготовка пристрою

1. З ємності для запасів пристрою видалити всі аксесуари (шланг подачі води, шланг зливу води, совок для льоду, документи).
2. Перед експлуатацією, пристрій слід очистити згідно з інструкціями, наведеними в розділі „Очищення“.
3. Ретельно висушити пристрій.

Рекомендації для користувача

- Якщо пристрій встановлено в місцях, де питна вода має високий вміст солі, уважно дотримуватись інструкцій, щоб уникнути можливих поломок.
- Щоб лід не набував неприємного запаху або смаку, ніколи не зберігати продукти, пляшки або що-небудь ще в ємності для запасів.
- При нормальній експлуатації не залишати кришку ємності для запасів відкритою.

Запуск

1. Перед запуском перевірити правильність підключення води і електрики.
2. Перевірити, що хомути, гвинти, болти та затискачі щільно затягнуті і не ослаблені під час транспортування, щоб запобігти витоків води або іншої несправності під час роботи.
3. Відкрити кран підключення води.
4. Підключити пристрій до одиної розетки.

Тепер пристрій знаходиться в режимі Standby. Кнопка керування блимає кожні 30 секунд.

5. Щоб вийти з режиму Standby і увімкнути пристрій, натиснути кнопку керування не менше 3 секунд, поки довгий звуковий сигнал не повідомить про запуск пристрою.

Протягом усього виробничого циклу світлодіодний індикатор на кнопці керування загоряється білим.

Коли ємність для запасів досягає максимального стану заповнення, чути звуковий сигнал, і світлодіодний індикатор блимає до тих пір, поки сніжний лід не буде отриманий, і пристрій знову увійде в режим виробництва.

ПОРАДИ!

Ми рекомендуємо не використовувати сніжний лід, отриманий з перших 5 циклів виробництва.

Льодогенератор оснащений датчиком температури, розташованим в ємності для запасів (рис. 14), який зупиняє пристрій і виробництво сніжного льоду, коли зонд вступає в контакт з сніжним льодом, накопиченим в ємності для запасів.

Ніколи не закривати подачу води під час роботи пристрою, а також не закривайте і не засмічуйте вхідні отвори повітря.

Після вилучення сніжного льоду з ємності для запасів можна очистити зонд від можливих залишків льоду, щоб прискорити процес повторного виробництва (рис. 14).

Налаштування вологості льоду

Можна регулювати пропорцію води в льоді (обмеженою мірою), що можна зробити наступним чином:

1. Коли пристрій працює, натиснути кнопку керування 3 рази протягом 2 секунд (рис. 9).

Кнопка керування стає кольору між білим і червоним.

2. Щоб збільшити вміст вологи в сніжному льоді, натискати кнопку керування, поки колір не стане червоним.

3. Щоб зменшити вміст вологи в сніжному льоді, натискати кнопку керування, поки колір не стане білим.

Якщо кнопка керування не натиснута протягом 5 секунд, введене налаштування зберігається і відбувається вихід з фази зміни (рис. 9).

Встановлення зонда в ємності для запасів

Згодом, через зміни температури навколишнього середовища, встановлене значення зонда температури в ємності може виявитися недостатнім. Щоб встановити це значення, слід діяти наступним чином:

1. У режимі Standby натиснути кнопку керування 3 рази протягом 2 секунд (рис. 9).

Кнопка керування горить білим або червоним кольором.

2. Щоб збільшити задану температуру, натиснути кнопку керування (рис. 9) і спробувати збільшити червоний.
3. Щоб зменшити температуру, натискати кнопку керування, поки колір не стане білим.

Якщо кнопка керування не натиснута протягом 5 секунд, введене налаштування зберігається і відбувається вихід з фази зміни (рис. 9).

UK

Несправності

УВАГА!

У разі несправності пристрій слід відключити від електропостачання та подачі води. Звернутися до авторизованого сервісного центру, перевірити пристрій і віддати його в ремонт.

- Перевірити, чи відкритий кран подачі води.
- Перевірити, чи пристрій забезпечений електроживленням: вилка правильно вставлена і вимикач включений.
- Переконатися, що через ослаблені гвинти не виникає дивних вібрацій.
- У разі будь-яких робіт, які необхідні через втрату води, затягування гвинтів тощо, завжди спочатку вимикати пристрій і перевіряти, чи немає витoku через засмічення каналізації.
- Якщо пристрій виробляє занадто мало льоду, перевірити конденсатор на предмет забруднення або витoku холодоагенту.
- Перевірити роботу зонда ємності для запасів: розміщуючи кубик льоду на зонд всередині ємності для запасів, пристрій (рис.14) має зупинитися протягом 1 хвилини і автоматично перезапуститися незабаром після видалення кубика льоду.

Встановлення і експлуатація приладу

- Між літом і зимою зонд в ємності для запасів може змінювати максимальну кількість льоду. Щоб змінити встановлення датчика, дотримуйтесь інструкцій у розділі „Встановлення зонда в ємності для запасів“.

Індикатори робочого стану / стану сигналізації

Кнопка керування має комбінацію білого та червоного кольорів, кольори вказують на робочий стан або стан сигналізації:



Індикатор / сигналізація	Світлодіодний індикатор червоний	Світлодіодний індикатор білий
(AL03) Сигналізація нестачі води	ON 3"	блимає 1x
(AL04) Сигналізація пошкодження зонда для зберігання льоду	блимає 3x	ON 3"
(AL05) Нагадування про регулярне технічне обслуговування	ON 3"	ON 3"
(AL06) Високотемпературна конденсація	ON	OFF
(AL07) Несправний зонд конденсатора	блимає 4x	ON 3"
(AL08) Несправний зонд випарника	блимає 5x	ON 3"
(AL09) Сигналізація Blackout	OFF x 1"	ON 5"
(AL10) Сигналізація максимального тиску	ON	OFF
(AL11) Сигналізація зливного насоса (опціонально)	блимає 1x	блимає 1x
(AL14) Попередня сигналізація очищення конденсатора	блимає 7x	ON 3"
(AL15) Перевернуті зонди	блимає 5x	блимає 2x
(AL16) Несправний ІЧ-зонд	блимає 3x	ON 3"
(AL17) Сигналізація високої температури випарника	ON 3"	блимає 2x
(AL18) Сигналізація низької температури випарника	ON 3"	блимає 4x
(AL19) Теплова сигналізація гвинтового двигуна 1 / (AL21) 1 сигналізація датчика Холла	1 x 3.0"	5 x 0.5"

Індикатор / сигналізація	Світлодіодний індикатор червоний	Світлодіодний індикатор білий
(AL20) Теплова сигналізація гвинтового двигуна 2 / (AL22) 2 сигналізації датчика Холла	1 x 3.0"	6 x 0.5"
Переслати/ завантажити дані НАССР-оновлення програмного забезпечення	блимає 3x	блимає 3x
Фаза запуску	OFF	блимає 2 Гц
Фаза виробництва льоду	OFF	ON
Ємність для запасів заповнена	OFF	блимає 10с
Підготовка	OFF	блимає 30с
Озоновий цикл (опціонально)	OFF	ON 1"
Фаза заправки газу (сервіс)	ON 1"	ON 1"

OFF: Світлодіодний індикатор / колір завжди вимкнений

ON: Світлодіодний індикатор / колір завжди увімкнений

Блимає: Світлодіодний індикатор / колір увімкнений на 0,5с і вимкнений на 0,5с

UK

6 Очищення

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

Очищення користувачем

1. В кінці робочого дня, а також після тривалого періоду невикористання, пристрій слід ретельно очистити.
2. Очищати корпус м'якою ганчіркою, змоченою засобом для очищення нержавіючої сталі, що не містить хлору.
3. Очищати внутрішню камеру губкою або ганчіркою, змоченою в теплій воді з невеликою кількістю бікарбонату натрію.
4. Промити в чистій воді.
5. Ретельно висушити внутрішню камеру.

Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу:

- вимкнути пристрій і від'єднати його від електрики і води;
- видалити отриманий лід з ємності для запасів;
- злити всю воду;
- провести ретельне очищення;
- дверцята (заслінку) ємності для запасів залишити злегка відчиненими.

UK

Очищення сервісним працівником

Повітряний фільтр і конденсатор

Для підтримки працездатності і терміну служби пристрою регулярно очищайте повітряний фільтр і повітряний конденсатор, розташовані за передньою кришкою пристрою (рис. 16):

- витягнути повітряний фільтр
- очистити повітряний фільтр під струменем теплої води і ретельно висушити
- відкрутити і зняти передню кришку
- очищати конденсатор м'якою щіткою або пилососом
- Закріпити передню кришку гвинтами
- встановити повітряний фільтр

УВАГА!

Щоб уникнути поломок, ніколи не використовуйте пристрій без повітряного фільтра.

Фільтр входу води

Фільтр входу води необхідно регулярно очищати відповідно до наступних інструкцій:

- закрити запірний клапан подачі води;
- відкрутити шланг подачі води;
- за допомогою плоскогубців витягнути фільтр входу води з гнізда на вході електромагнітного клапана;
- фільтр входу води очищати під струменем води;
- встановити фільтр входу води;
- закріпити шланг подачі води.

7 Можливі несправності

УВАГА!

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення несправностей при роботі або помилок, що виникають під час використання пристрою. Ці несправності можуть бути усунені лише кваліфікованим техніком з холодильного обладнання.

UK

Сигналізація несправності	Стан пристрою	Видалення
(AL03) Сигналізація нестачі води (якщо є датчик)	Пристрій зупиняється або чекає наступної автоматичної спроби запуску	Перевірити подачу води
		Перевірити контур на предмет витоку води
		Перевірте роботу впускного клапана води, очистити його, якщо необхідно
		Перевірити положення датчика
(AL04) Сигналізація пошкодження зонда зберігання льоду	Пристрій зупиняється	Перевірити підключення датчика до друкованої плати
		Перевірте цілісність датчика

Сигналізація несправності	Стан пристрою	Видалення
(AL04) Тривога при пошкодженому зонді ємності для запасів	Пристрій зупиняється	Перевірити правильність значення ом. Якщо ні - замінити зонд. Якщо спочатку перевірити, чи є в ємності для запасів місце, натискаючи на кнопку, ви можете протягом 30 хвилин поспіль виробляти лід.
(AL05) Необхідне доручення технічного обслуговування	Пристрій продовжує працювати	Звернутися в сервісний центр (Скинути сигналізацію, натиснувши на кнопку керування протягом 10 секунд)
(AL06) Висока температура на виході конденсатора	Пристрій зупиняється, вентилятор конденсатора залишається увімкненим, щоб знизити температуру конденсатора, або водяний клапан залишається відкритим з конденсаційною водою (після охолодження пристрій перезапускається, робить кілька спроб, щоб перевірити, чи закінчилась сигналізація, а потім зупиняється зовсім)	Перевірити чистоту та вентиляцію конденсатора
		Перевірити, чи обертається вентилятор конденсатора
		Перевірити розташування зонда конденсатора
		Перевірити подачу води і роботу клапана подачі води
(AL07) Сигналізація датчика конденсатора	Несправний конденсаторний зонд або поза допустимого діапазону значень, пристрій працює з постійною вентиляцією або подача води завжди увімкнена	Перевірити підключення зонда конденсатора до друкованої плати
		Перевірити, чи правильно виміряне значення ом, якщо ні, замінити зонд

Сигналізація несправності	Стан пристрою	Видалення
(AL08) Зонд випарника (за наявності)	Несправний зонд випарника або поза допустимим діапазоном, пристрій зупиняється	Перевірити підключення зонда випарника до друкованої плати Перевірити, чи правильно виміряне значення ом, якщо ні, замінити зонд
(AL09) Немає струму / немає електроживлення	Пристрій перезавантажується в стані до збою живлення	Перевірити електричні з'єднання та електроживлення Відключення сигналізації: <ul style="list-style-type: none"> – одне натискання кнопки керування для відключення зумера – друге натискання кнопки керування, щоб видалити сигналізацію, якщо ми знаходимося в першій хвилині, – тільки друге натискання кнопки керування, якщо хвилина вже пройшла
(AL10) Сигналізація високого тиску	Пристрій зупиняється, вентилятор конденсатора залишається увімкненим, щоб знизити температуру конденсатора, або водяний клапан залишається відкритим з конденсаційною водою (після охолодження пристрій перезапускається, щоб перевірити, чи закінчилась сигналізація, а потім зупиняється зовсім)	Перевірити чистоту та вентиляцію конденсатора Перевірити, чи обертається вентилятор конденсатора Перевірити розташування зонда конденсатора Перевірити подачу води і роботу водозабірної клапана, замінити перемикач максимального тиску

Сигналізація несправності	Стан пристрою	Видалення
(AL11) Сигналізація водовідливного насоса	Пристрій зупиняється і регулярно робить певну кількість спроб зливу води	Переконатися, що зливний шланг не засмічений
		Перевірити роботу зливного насоса
		Перевірити, чи датчик рівня чистий
		Перевірити зливний отвір води зливної чаші
(AL14) Очищення конденсатора	Пристрій продовжує працювати	Очистити повітряний фільтр і конденсатор
(AL15) Перегортання зондів	Пристрій зупиняється	Перевірити проводку на платі датчика, замінити плату датчика, якщо це необхідно
(AL16) Несправний ІЧ-зонд	Пристрій зупиняється	Перевірити підключення датчика до друкованої плати
		Перевірити зонд - замінити зонд Якщо спочатку перевірити, чи є в ємності для запасів місце, натискаючи на кнопку, ви можете протягом 30 хвилин поспіль виробляти лід.
(AL17) Висока температура випарника	Пристрій зупиняється	Перевірити положення та ізоляцію зонда випарника
		Перевірити, чи пристрій не втрачає холодоагент
		Перевірити, чи чистий конденсатор
		Перевірити, чи працює вентилятор
		У разі конденсації води перевірити подачу води та температуру води

Сигналізація несправності	Стан пристрою	Видалення
(AL18) Низька температура випарника	Пристрій зупиняється	Перевірити подачу води
		Перевірити пристрій на втрату холодоагенту
		Перевірити розташування зонда випарника
(AL19) Теплова сигналізація гвинтового двигуна 1	Пристрій зупиняється	Перевірити термо-проводку шнека (звернутися до CN13)
		Перевірити, чи працює двигун
		Перевірити, чи блоки льоду запобігають обертанню, і продовжити розморожування. Якщо охолоджений двигун все ще заблокований, зняти вузол випарника, щоб знайти причину блокування
(AL20) Теплова сигналізація гвинтового двигуна 2	Пристрій зупиняється	Перевірити термо-проводку шнека(звернутися до CN10)
		Перевірити, чи працює двигун
		Перевірити, чи блоки льоду запобігають обертанню, і продовжити розморожування. Якщо охолоджений двигун все ще заблокований, зняти вузол випарника, щоб знайти причину блокування

UK

Можливі несправності

Сигналізація несправності	Стан пристрою	Видалення
(AL21) Сигналізація датчика ефекту Холла 1	Пристрій зупиняється	Перевірити проводку датчика ефекту Холла і напрямок обертання
		Перевірити положення датчика ефекту Холла
		Перевірити підключення датчика ефекту Холла до плати живлення
(AL22) Сигналізація датчика ефекту Холла 2	Пристрій зупиняється	Перевірити проводку датчика ефекту Холла і напрямок обертання
		Перевірити положення датчика ефекту Холла
		Перевірити підключення датчика ефекту Холла до плати живлення

8 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.

Охолоджувач

Паливо, що використовується в пристрої, є горючим. Утилізація повинна бути здійснена згідно з національними нормами.